

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/548**z 29. marca 2021,****ktorým sa zavádza registrácia dovozu káblov z optických vlákien s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 14 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

- (1) Dňa 24. septembra 2020 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) oznámila prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) začatie antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu káblov z optických vlákien s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“) na základe podnetu, ktorý podalo združenie Europacable (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby káblov optických vlákien v Únii.

1. VÝROBOK, KTORÝ PODLIEHA REGISTRÁCI

- (2) Výrobkom, ktorý podlieha registrácii, sú jednovidové káble z optických vlákien vyrobené z jedného alebo viacerých jednotlivito oplášťovaných vlákien, s ochranným plášťom, tiež obsahujúce elektrické vodiče, s pôvodom v Číne (ďalej len „dotknutý výrobok“). Tieto výrobky sú vylúčené: i) káble, v ktorých sú všetky optické vlákna jednotlivito vybavené prípojkami na jednom konci alebo na oboch koncoch; a ii) káble na podmorské použitie. Káble na podmorské použitie sú káble z optických vlákien izolované plastom, obsahujúce medený alebo hliníkový vodič, v ktorých sa vlákna nachádzajú v kovovom module, resp. moduloch.
- (3) Dotknutý výrobok v súčasnosti patrí pod číselný znak KN ex 8544 70 00 (kód TARIC 8544 70 00 10). Tieto číselné znaky KN a kódy TARIC sa uvádzajú len pre informáciu.

2. ŽIADOSŤ

- (4) Navrhovateľ predložil 17. decembra 2020 žiadosť o registráciu podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia. Navrhovateľ požadoval zavedenie registrácie dovozu dotknutého výrobku, aby následne bolo možné od dátumu registrácie uplatňovať opatrenia za predpokladu, že budú splnené všetky podmienky stanovené v základnom nariadení.

3. DÔVODY NA REGISTRÁCIU

- (5) Podľa navrhovateľa bola registrácia opodstatnená, pretože boli splnené podmienky stanovené v článku 10 ods. 4 základného nariadenia. Navrhovateľ konkrétne tvrdil, že dotknutý výrobok sa do Únie dováža za dumpingové ceny, a to v rastúcom objeme po začatí konania, čo spôsobuje značnú ujmu výrobnému odvetviu Únie a oslabuje nápravný účinok potenciálnych konečných ciel.
- (6) Komisia preskúmala žiadosť so zreteľom na článok 10 ods. 4 základného nariadenia. Overila, či si dovozcovia boli vedomí alebo si mali byť vedomí dumpingu, z hľadiska rozsahu dumpingu a údajnej alebo zistenej ujmy. Takisto analyzovala, či dochádza k ďalšiemu podstatnému nárastu dovozu, ktoré by vzhľadom na jeho načasovanie a objem, ako aj na ďalšie okolnosti pravdepodobne vážne narušilo nápravný účinok konečného antidumpingového cla, ktoré sa má uplatniť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 316, 24.9.2020, s. 10.

3.1. Informovanosť dovozcov o dumpingu, jeho rozsahu a údajnej ujme

- (7) Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že dovoz dotknutého výrobku z Číny je dumpingový. Navrhovateľ konkrétne poskytol dôkaz o existencii dumpingu, ktorý vyplynul z porovnania normálnej hodnoty vytvorenej na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, stanovenej v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) dotknutého výrobku pri jeho predaji na vývoz do Únie. Na základe toho je dumpingové rozpätie 123 % vypočítané v podnete významné.
- (8) Tieto informácie boli uvedené v oznámení o začatí konania, a preto sa Komisia domnieva, že dovozcovia si boli vedomí alebo si mali byť vedomí dumpingu.
- (9) V reakcii na žiadosť o registráciu, ktorú predložilo združenie Europacable, Čínska obchodná komora pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (CCCME) tvrdila, že právne požiadavky na registráciu splnené nie sú, pretože v žiadosti o registráciu sa nezohľadnila informovanosť dovozcu o dumpingu a nie je splnená ani požiadavka ďalšieho podstatného nárastu dovozu. Podľa tejto strany by najmä akékoľvek zvýšenie dovozu, ktoré by nebolo spôsobené informovanosťou o možných opatreniach, nemalo spĺňať právne požiadavky.
- (10) Pokiaľ ide o toto tvrdenie, Komisia sa domnieva, že uvedené dve požiadavky treba posudzovať oddelene. CCCME totiž podporuje svoje tvrdenia odvolaním sa na uznesenie Súdneho dvora ⁽³⁾ týkajúceho sa výkladu článku 10 ods. 4 písm. d), a nie článku 10 ods. 4 písm. c), ktoré je odlišnou (a kumulatívnou) požiadavkou ⁽⁴⁾. CCCME zopakovala uznesenia len čiastočne a vytrhla ich z kontextu. Z jednoduchého výkladu celého bodu jasne vyplýva, že uznesenie nie je relevantné pre výklad pojmu „informovanosť“. Uznesenia v tejto veci v skutočnosti podporujú stanovisko Komisie, podľa ktorého boli dovozcovia o možnosti následného retroaktívneho uplatnenia cieľ informovaní od momentu uverejnenia oznámenia o začatí prešetrovania. Z toho vyplýva, že dovozcovia si sú (alebo by si mali byť) vedomí dumpingu.
- (11) Pokiaľ ide o informovanosť dovozcov o dumpingu, Komisia sa domnieva, na základe začatia prešetrovania a poskytnutia všetkých potrebných informácií zainteresovaným stranám by si dovozcovia mali byť vedomí dumpingu. Oznámenie o začatí konania je uverejnené v Úradnom vestníku EÚ a je prístupné všetkým zainteresovaným stranám vrátane dovozcov. Dovozcovia majú navyše ako zainteresované strany v prešetrovaní prístup k zneniu podnetu, ktoré nemá dôverný charakter. Komisia preto usúdila, že dovozcovia si boli vedomí alebo si mali byť vedomí údajných dumpingových praktík, ich rozsahu a údajnej ujmy v tom čase.
- (12) Pokiaľ ide o nárast dovozu, z analýzy v odôvodneniach (19) a (20) vyplýva, že dovoz sa po začatí tohto prešetrovania skutočne výrazne zvýšil a že z dôvodu času potrebného medzi objednávkou a dodávkou sa tento trend prejavil nie okamžite, ale viac ako jeden mesiac po začatí prešetrovania. Z toho vyplýva, že ďalší nárast uvedený nižšie je spôsobený vedomými rozhodnutiami dovozcov vzhľadom na existenciu prešetrovania a možnosť uloženia cieľ na dotknutý výrobok.
- (13) Komisia preto dospela k záveru, že prvé kritérium na zavedenie registrácie bolo splnené.

3.2. Ďalší podstatný nárast dovozu

- (14) Navrhovateľ vo svojej žiadosti o registráciu dovozu tvrdil, že dovoz ďalej významne narastá. Na tento účel navrhovateľ použil čínske colné štatistiky, z ktorých vyplýva, že v období od januára do októbra 2020 v porovnaní s rovnakým obdobím v roku 2019 čínski výrobcovia káblov z optických vlákien vyviezli do Únie ⁽⁵⁾ o 9,5 % vyššie objemy čínskeho výrobku patriaceho pod číselný znak KN 85447000.

⁽³⁾ Rozsudok Všeobecného súdu (druhá komora) z 8. mája 2019, Stemcor London Ltd a Samac Steel Supplies Ltd/Európska komisia, vec T-749/16, bod 74.

⁽⁴⁾ Tamže, bod 46.

⁽⁵⁾ Uvedené údaje sa týkajú vývozu do EÚ27.

- (15) CCCME spochybnila údaje poskytnuté navrhovateľom a tvrdila, že čínske vývozné štatistiky nie sú spoľahlivé a že údaje Eurostatu nepoukazujú na zvýšenie dovozu.
- (16) Komisia vykonala svoje vlastné posúdenie na základe úplných a aktualizovaných údajov dostupných v databáze Surveillance bez toho, aby zohľadnila čínske vývozné štatistiky.
- (17) Komisia porovnala úroveň dovozu od prvého celého mesiaca po začatí prešetrovania (október 2020) do posledného dostupného celého mesiaca (január 2021) so zodpovedajúcim objemom dovozu v rovnakom období predchádzajúceho roka (október 2019 – január 2020).
- (18) Pred začatím tohto prešetrovania neexistoval pre dotknutý výrobok žiadny osobitný kód TARIC. Komisia vypočítala podiel dovozu dotknutého výrobku (prečleného pod kódom TARIC 8544 70 00 10) v období od októbra 2020 do januára 2021 (32,85 %). Tento podiel bol takisto v súlade s podielom uvedeným v podnete a považoval sa za primeraný na obdobie od októbra 2019 do januára 2020. Tento prístup sa považoval za konzervatívny, keďže zvyšok výrobkov zaradených pod číselný znak KN 8544 70 00 nie je predmetom prešetrovania a Komisia nezistila žiaden dôvod, ktorý by naznačoval zvýšenie tohto dovozu. Dovoz z Číny sa vyvíjal takto:

Obdobie po začatí konania	Dovoz EÚ27 (kg – celý číselný znak KN)	Dovoz EÚ27 (kg – dotknutý výrobok)	Obdobie pred začatím konania	Dovoz EÚ27 (kg – celý číselný znak KN)	Dovoz EÚ27 (kg – odhad pre dotknutý výrobok)	% zvýšenie (po začatí konania v porovnaní s obdobím pred začatím konania)
október 2020	2 302 136	744 914	október 2019	2 482 783	815 622	-8,7
november 2020	2 035 304	527 452	november 2019	1 871 467	614 798	-14,2
december 2020	2 519 501	745 918	december 2019	1 421 222	466 888	59,8
január 2021	3 615 579	1 422 058	január 2020	2 439 294	801 336	77,5
Spolu	10 472 519	3 440 342		8 214 766	2 698 645	27,5

Zdroj: Údaje colného dohľadu EÚ

- (19) Komisia takisto porovnala priemerný mesačný dovoz počas obdobia prešetrovania (od júla 2019 do júna 2020) s priemerným mesačným dovozom počas štyroch mesiacov po začatí konania (október 2020 až január 2021). Porovnanie, ako je podrobne uvedené v nasledujúcej tabuľke, ukázalo nárast o 15,05 %.

Celý číselný znak KN		Dotknutý výrobok		Zvýšenie po začatí konania (v %)
Mesačný priemer po začatí konania	Mesačný priemer (júl 2019 – jún 2020)	Mesačný priemer po začatí konania	Mesačný priemer (júl 2019 – jún 2020)	
2 618 130	2 275 551	860 086	747 544	15,05

Zdroj: Údaje colného dohľadu EÚ

- (20) Komisia krížovo skontrolovala uvedené informácie s inými dostupnými zdrojmi informácií vrátane formulárov na výber vzorky a vyplnených dotazníkov vyvážajúcich výrobcov, ako aj s informáciami Eurostatu, pričom vyplynulo, že uvedené objemy dovozu získané z databázy colného dohľadu EÚ (Surveillance) by mohli byť podhodnotené. Komisia preskúma dôvod týchto nezrovnalostí vrátane konverzného koeficientu medzi rôznymi mernými jednotkami. Komisia usúdila, že tento bod nespochybní skutočnosť, že vyššie uvedené objemy dovozu by sa mali na účely tejto analýzy považovať za spoľahlivé. Okrem toho by oprava prípadného podhodnotenia objemov dovozu mohla viesť len k posilneniu záverov, ku ktorým sa dospelo v tomto nariadení.
- (21) Komisia preto zistila, že priemerné zvýšenie o 27,5 % v mesiacoch nasledujúcich po začatí prešetrovania predstavovalo podstatný nárast dovozu v zmysle článku 10 ods. 4 základného nariadenia. Za významný sa rovnako považoval nárast o 15,05 % na základe mesačného priemeru štyroch mesiacov po začatí konania oproti priemernému mesačnému dovozu počas OP.
- (22) Komisia preto dospela k záveru, že aj druhé kritérium na zavedenie registrácie bolo splnené.

3.3. Narušenie nápravného účinku cla

- (23) Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že pokračujúci nárast dovozu z Číny by pri naďalej klesajúcich cenách spôsobil ďalšiu ujmu.
- (24) Ako sa uvádza v odôvodneniach (13) až (18), o podstatnom náraste dovozu dotknutého výrobku sú dostatočné dôkazy. Je pravdepodobné, že vážne naruší nápravný účinok ciel, ktoré sa majú uplatňovať. Dá sa skutočne oprávnene očakávať, že podiel dovozu dotknutého výrobku na trhu môže naďalej stúpať ešte pred prijatím predbežných opatrení, ak sa nejaké prijmú, keďže by sa prijímali najneskôr okolo druhej polovice mája 2021.
- (25) Trh EÚ je skutočne pre čínskych vyvážajúcich výrobcov atraktívny ako veľký trh s káblami z optických vlákien, na ktorom nie sú, na rozdiel od iných trhov, ako napr. Spojené štáty (v ktorých sa uplatňuje 25 % clá⁽⁶⁾), zavedené žiadne opatrenia na ochranu obchodu. Platí to o to viac vzhľadom na značnú čínsku nadmernú kapacitu výroby tohto výrobku, ktorá sa na základe špecializovaných informácií o trhu, ktoré poskytli navrhovatelia, odhaduje na viac ako dvojnásobok celého trhu EÚ. Načasovanie je takisto rozhodujúce, keďže v januári 2021 sa začalo na dotknutý výrobok veľké verejné obstarávanie na viacročnú zákazku na dodanie tovaru, ktorá predstavuje značnú časť spotreby vo Francúzsku.
- (26) Okrem toho, vzhľadom na skutočnosť, že fixné náklady výrobného odvetvia Únie sú vysoké, je jasné, že pokles podielu na trhu a výroby povedie za obdobie od začatia konania až po prípadné uloženie opatrení k poklesu ziskovosti.
- (27) Okrem toho, dovozné ceny dotknutého výrobku v období od októbra 2020 do januára 2021 sú nízke. Z databázy Surveillance 2 vyplýva, že priemerná hodnota na kilogram čínskeho dovozu v rámci číselného znaku KN 8544 70 00 bola v období od októbra 2020 do januára 2021 približne o 24 % nižšia ako v období od októbra 2019 do januára 2020. Svedčí to o priemerných cenách dotknutého výrobku, keďže podiel dovozu dotknutého výrobku v oboch obdobiach je porovnateľný (z údajov colného dohľadu EÚ za obdobie október 2020 – január 2021 vyplýva, že dotknutý výrobok predstavuje približne 33 % celkového dovozu v rámci číselného znaku KN 8544 70 00, čo zodpovedá podielu uvedenému v podnete). Uvedené skutočnosti potvrdzujú cenové správanie čínskych vyvážajúcich výrobcov opísané v podnete.
- (28) Ďalší podstatný nárast dovozu zaznamenaný po začatí konania (najmä v decembri a januári), ktorý je uľahčený existujúcou nadmernou kapacitou v Číne a stimulovaný atraktívnosťou trhu EÚ, pravdepodobne vážne narušuje nápravné účinky opatrení, a to v neposlednom rade vzhľadom na koncentrovaný vplyv v krátkom časovom období, kritické načasovanie určitých verejných obstarávaní a nízke ceny. V spise nie sú k dispozícii žiadne informácie o iných okolnostiach, ktoré by toto posúdenie vyvrátili.

⁽⁶⁾ Pozri: <https://hts.usitc.gov/view/China%20Tariffs?release=2020HTSARev16>.

- (29) Komisia preto dospela k záveru, že aj tretie kritérium registrácie dovozu bolo splnené.

3.4. Záver

- (30) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie zavedenia registrácie dovozu dotknutého výrobku v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

4. POSTUP

- (31) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a poskytli podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho zainteresované strany vypočuť za predpokladu, že podajú písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

5. REGISTRÁCIA

- (32) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozu dotknutého výrobku s cieľom zabezpečiť, aby v prípade, že výsledkom prešetrovania budú zistenia vedúce k uloženiu antidumpingových ciel, uvedené clá sa môžu v súlade s uplatniteľnými právnymi ustanoveniami po splnení potrebných podmienok vyberať z registrovaného dovozu spätne.
- (33) Každá budúca colná povinnosť by vyplývala zo zistení antidumpingového prešetrovania.
- (34) Podľa tvrdení v podnete na začatie antidumpingového prešetrovania sa pri dotknutom výrobku odhaduje priemerné dumpingové rozpätie na úrovni 123 % a priemerná úroveň odstránenia ujmy na 43 %. Na uvedenom základe možno odhadnúť výšku prípadného budúceho záväzku na úrovni odstránenia ujmy uvedenej v podnete, a to konkrétne do 43 % *ad valorem* dovozných hodnôt CIF dotknutého výrobku.
- (35) Vzhľadom na ťažkosti pri porovnávaní objemov v rôznych merných jednotkách, ako sa uvádza v odôvodnení (20), Komisia považuje za vhodné mať na účely monitorovania údaje o dovoze vrátane informácií o dĺžke káblov v kilometroch. Colným orgánom sa preto nariaďuje, aby ich zhromažďovali.

6. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (36) So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽⁷⁾.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Colným orgánom sa týmto podľa článku 14 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1036 nariaďuje, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozov jednovidových káblov z optických vlákien vyrobených z jedného alebo viacerých jednotlivých oplášťovaných vlákien s ochranným plášťom, tiež obsahujúcich elektrické vodiče, v súčasnosti patriacich pod číselný znak KN ex 8544 70 00 (kód TARIC 8544 70 00 10), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Tieto výrobky sú vylúčené:

- i) káble, v ktorých sú všetky optické vlákna jednotlivito vybavené prípojkami na jednom konci alebo na oboch koncoch; a
- ii) káble na podmorské použitie. Káble na podmorské použitie sú káble z optických vlákien izolované plastom obsahujúce medený alebo hliníkový vodič, v ktorých sa vlákna nachádzajú v kovovom module, resp. moduloch.

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

2. Povinnosť registrácie sa skončí deväť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.
3. Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie.

Článok 2

V colnom vyhlásení sa uvádza dĺžka výrobku opísaného v článku 1 ods. 1 v kilometroch, pokiaľ je tento údaj zlučiteľný s prílohou I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽⁸⁾.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. marca 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

⁽⁸⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1), príloha I (Kombinovaná nomenklatúra).